
**Pompes centrifuges à aspiration en bout —
Dimensions des logements de garnitures
mécaniques et de tresses**

*End-suction centrifugal pumps — Dimensions of cavities for mechanical
seals and for soft packing*

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai



Numéro de référence
ISO 3069:2000(F)

© ISO 2000

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai

© ISO 2000

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Imprimé en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos.....	iv
1 Domaine d'application.....	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions.....	1
4 Spécifications dimensionnelles du logement de garniture et de la plaque de fixation de fouloir de garniture	3
4.1 Dimensions de la boîte à garniture et du logement de garniture pour applications d'usage général (désignation ISO 3069-S).....	3
4.2 Dimensions du logement de garniture et de la plaque de fixation de fouloir de garniture pour les applications avec service sévère (désignation ISO 3069-H)	5
5 Exigences de conception des logements de garniture	6
5.1 Évent et purge	6
5.2 Voile et concentricité des surfaces.....	6
Annexe A (informative) Dimensions des logements pour garnitures mécaniques cartouche pour applications d'usage général (désignation ISO 3069-C).....	8
Bibliographie	10

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 3069 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 115, *Pompes*, sous-comité SC 1, *Dimensions et spécifications techniques des pompes*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 3069:1974), qui a fait l'objet d'une révision technique, notamment par l'élargissement de son domaine d'application et l'adjonction d'un logement de garniture pour fonctionnement en service sévère. Les dimensions de logements précédemment publiées n'ont pas été modifiées, mais le nombre de dimensions disponibles a été augmenté. Pour répondre à la demande grandissante en garnitures mécaniques cartouche, une annexe informative a été introduite afin d'aider à la rationalisation des dimensions des logements de garniture pour ce groupe de produits. Les recommandations dimensionnelles ont été appliquées aux chambres de la garniture avec alésages cylindriques, bien que référence soit faite, lorsque approprié, aux performances équivalentes des chambres de la garniture de forme conique.

L'annexe A de la présente Norme internationale est donnée uniquement à titre d'information.

Pompes centrifuges à aspiration en bout — Dimensions des logements de garnitures mécaniques et de tresses

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les dimensions des logements de garnitures pour des garnitures mécaniques compensées à épaulement, pour des garnitures mécaniques adaptées aux arbres sans épaulement, et pour des tresses, à utiliser avec des pompes horizontales à aspiration en bout, y compris celles se conformant à l'ISO 2858. Bien que la présente Norme internationale soit applicable à des usages généraux et à des procédés impliquant un fonctionnement sévère, elle n'est pas prévue pour des utilisations impliquant des boues ou des fonctionnements impliquant des teneurs élevées en solides.

La présente Norme internationale offre deux options:

- a) une gamme de boîtes à garniture adaptée aux tresses ou aux garnitures mécaniques pour usages généraux et jusqu'à une limite de pression manométrique de 16 bar dans la chambre de garniture;
- b) une gamme de logements plus larges adaptée aux garnitures mécaniques, y compris les garnitures mécaniques cartouche, pour des applications générales et en fonctionnement sévère, jusqu'à une limite de pression manométrique de 40 bar dans la chambre de la garniture.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 5199, *Spécifications techniques pour pompes centrifuges — Classe II*.

ISO 9905, *Spécifications techniques pour pompes centrifuges — Classe I*.

ISO 9908, *Spécifications techniques pour pompes centrifuges — Classe III*.

EN 12756, *Garnitures mécaniques d'étanchéité — Dimensions principales, désignation et codes matériaux*.

3 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1

garniture mécanique cartouche

unité complète par elle-même (y compris la garniture mécanique, la plaque de fixation de fouloir, la chemise et la bague d'entraînement), préassemblée et préréglée avant l'installation